

Bruselj, 6. november 2023
(OR. en)

15032/23

EF 340
ECOFIN 1131
DELECT 174

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: za generalno sekretarko Evropske komisije:
direktorica Martine DEPREZ

Datum prejema: 18. oktober 2023

Prejemnik: Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije

Št. dok. Kom.: C(2023) 6942 final

Zadeva: DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...
z dne 18.10.2023
o popravku švedske jezikovne različice Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 231/2013 o dopolnitvi Direktive 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z izjemami, splošnimi pogoji poslovanja, depozitarji, finančnim vzvodom, preglednostjo in nadzorom

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2023) 6942 final.

Priloga: C(2023) 6942 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 18.10.2023
C(2023) 6942 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 18.10.2023

o popravku švedske jezikovne različice Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 231/2013 o dopolnitvi Direktive 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z izjemami, splošnimi pogoji poslovanja, depozitarji, finančnim vzvodom, preglednostjo in nadzorom

(Besedilo velja za EGP)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE DELEGIRANEGA AKTA

Švedska jezikovna različica Delegirane uredbe (EU) št. 231/2013 vsebuje napake. Da bi navedeno jezikovno različice uskladili z ostalimi jezikovnimi različicami, je treba sprejeti delegirano uredbo o popravku Delegirane uredbe (EU) št. 231/2013.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANEGA AKTA

Ta delegirana uredba popravlja napake v prevodu švedske jezikovne različice besedila.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 18.10.2023

o popravku švedske jezikovne različice Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 231/2013 o dopolnitvi Direktive 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z izjemami, splošnimi pogoji poslovanja, depozitarji, finančnim vzvodom, preglednostjo in nadzorom

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o upraviteljih alternativnih investicijskih skladov in spremembah direktiv 2003/41/ES in 2009/65/ES ter uredb (ES) št. 1060/2009 in (EU) št. 1095/2010¹ ter zlasti člena 14(4) in člena 19(11) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Švedska jezikovna različica Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 231/2013² vsebuje napake, ki spreminjajo pomen določb, v členu 7, drugi odstavek, točka (a), členu 31(1), prvi pododstavek, prvi stavek, in členu 32.
- (2) Švedsko jezikovno različico Delegirane uredbe (EU) št. 231/2013 bi bilo zato treba ustrezno popraviti. Druge jezikovne različice teh napak ne vsebujejo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(ne zadeva slovenskega jezika)

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18.10.2023

*Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN*

¹ UL L 174, 1.7.2011, str. 1.

² Delegirana uredba Komisije (EU) št. 231/2013 z dne 19. decembra 2012 o dopolnitvi Direktive 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z izjemami, splošnimi pogoji poslovanja, depozitarji, finančnim vzvodom, preglednostjo in nadzorom (UL L 83, 22.3.2013, str. 1).